



Aktuelle Themen:

RFID goes Business

Transfertagung ZePB

Kunst • Hand • Werk &
Design

Ausstellung Akbar
Keshvari: 'Die Suche nach
...'

Europa und Amerika -
Verbindendes und
Trennendes, das Sie
kennen sollten

U.S. Day – Die Bremer
Brücke über den Atlantik

8. Deutscher
Außenwirtschaftstag

Neue Mieter im WTC
Bremen



World Trade Center Newsletter - November 2009

Liebe Leserinnen und Leser,
die nachstehenden Beiträge informieren Sie über aktuelle Neuigkeiten rund um das World Trade Center Bremen. Das WTC-Team wünscht eine angenehme Lektüre.

Dear Sir or Madam,
Please find below the latest news around World Trade Center Bremen. We hope you will enjoy reading them.



RFID goes Business

Der RFID Anwendertag, der am 5. November 2009 im World Trade Center Bremen stattfindet, hat sich seit 2005 zu einem Markenzeichen entwickelt, das für qualitativ hochwertigen Erfahrungsaustausch zu den wichtigsten RFID-Fragen des Jahres steht. 2009 bestimmt das Thema 'Wirtschaftlichkeit von RFID' die Agenda. Der Verband IT-Mittelstand e.V. (VDEB) ist Ansprechpartner für RFID-Kunden, die nach Lösungen suchen oder sich über RFID informieren wollen. Auch in diesem Jahr wird für die schlüssigste Anwendungslösung der VDEB RFID-Award vergeben. Unterstützt wird die Veranstaltung von der WFB Wirtschaftsförderung Bremen GmbH und e.biz, der Bremer Initiative für E- und M-Business.

The RFID User Day 2009 will take place at World Trade Center Bremen on 5 November 2009. Since 2005 it has become a trademark which stands for high-class exchange of experience on the most important current RFID issues. In 2009 the agenda is designated by the topic 'Profitability of RFID'. This year again the VDEB RFID Award will be presented for the most conclusive user solution. The event is supported by WFB Wirtschaftsförderung Bremen (Bremen Economic Development) and e.biz, the Bremen initiative for e- und m-business.

Nähere Informationen & Anmeldung / Further information & registration:

www.vdeb.de

Transfer Conference ZePB

Transfertagung ZePB

Im Rahmen der vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderten Studie 'Pflegerfehler, Fehlerkultur und Fehler-management in stationären Versorgungseinrichtungen' hat sich das Zentrum für Pflegeforschung und Beratung (ZePB) an der Hochschule Bremen mit der Thematik 'Fehler in der Pflege' beschäftigt. Auf der Transfertagung am 6. November 2009 im WTC Bremen werden die Ergebnisse der Studie vorgestellt und von Expertinnen und Experten aus Praxis, Wissenschaft und Politik kommentiert. Das ZePB wurde 2002 gegründet und ist insbesondere Zielsetzungen verpflichtet, die der Weiterbildung von Führungskräften im Pflege- und Gesundheitsbereich dienen.

Within the study 'Fault management at inpatient care utilities' funded by the Federal Ministry of Education and Research, the ZePB Center for Research and Counselling in Nursing, an institute of the Bremen University of Applied Sciences, dealt with the subject 'Faults in nursing practice'. The results of the study will be presented and commented by experts at the transfer conference on 6 November 2009 at WTC Bremen. The ZePB was founded in 2002 and is especially committed to objectives which further the advanced training of executives in nursing and health care.

Weitere Informationen / Further information:

www.zepb.de



arte factum Sales Exhibition

Kunst • Hand • Werk & Design

Seit über 15 Jahren veranstaltet arte factum Kunsthandwerkmärkte mit professionellen, erstklassigen Ausstellern. Durch gezielte Auswahl von Kunsthandwerkern und Exponaten gelingt es den Veranstaltern, ein breit gefächertes, abwechslungsreiches und immer wieder neues Angebot zu präsentieren. Am Sonntag, 8. November 2009, stellen sich von 10.00 – 18.00 Uhr im WTC Bremen wieder Kunsthandwerker vor, die Außergewöhnliches, Einzigartiges und Originelles anzubieten haben.

For more than 15 years arte factum has organized art and craft fairs with professional high-class artisans. On Sunday, 8 November 2009, 10 am to 6 pm, exhibitors from all over Germany will again present their brilliant creations in the entrance hall of WTC Bremen.

Eintritt: € 3,00; Kinder bis 12 J. frei

Entrance fee: € 3.00, children under 12 free

Nähere Informationen / Further information:

www.zacher-artefactum.de



Art Exhibition Akbar Keshvari: 'In Search of ...'

Ausstellung Akbar Keshvari: 'Die Suche nach ...'

Werke des aus dem Iran stammenden und in Bremen lebenden Künstlers Akbar Keshvari sind vom 10. bis 30. November 2009 im World Trade Center zu sehen. 'Die Suche nach ...' ist eine Zeitreise zwischen vielen Epochen. Sie bildet eine Brücke zwischen mehreren Stilen und spannt den Bogen vom Klassizismus bis zur heutigen Moderne, vom Orient bis zum Okzident, von kraftvollen Farben bis hin zu geheimnisvollen Schatten. Anlässlich der Vernissage am 10. November 2009, 19.00 Uhr, zu der der Künstler herzlich einlädt, spricht Prof. Jürgen Waller, Leiter der International Academy of Arts.

From 10 to 30 November 2009, the painter Akbar Keshvari – originally from Tehran / Iran – will be exhibiting his work in World Trade Center Bremen. 'In Search of ...' is a time travel between many eras. It forms a bridge between different styles and draws a connection from classicism to contemporary modernity, from Orient to Occident, from intensive colors to mysterious shades. The exhibition will be opened on 10 November 2009, 7 pm, by Prof. Jürgen Waller, Director of the International Academy of Arts.

Öffnungszeiten: Mo - Do 8.00 - 18.00 h, Fr 8.00 - 17.00 h
Opening hours: Mon - Thur 8 am - 6 pm, Fri 8 am - 5 pm

Kontakt / Contact: Akbar Keshvari
E-Mail: akeshvari@gmx.de



Lecture Series 'ViewPoints'

Europa und Amerika - Verbindendes und Trennendes, das Sie kennen sollten

Im Rahmen der preisgekrönten, erfolgreichen Reihe 'SichtWeisen' präsentiert das Bremer Konzerthaus Die Glocke in Kooperation mit der Jacobs University Bremen auch im Herbst 2009 wieder Highlights aus der aktuellen Forschung und Lehre der Privatuniversität.

Europa und Nordamerika, 'Alte Welt' und 'Neue Welt', manches verbindet sie, manches trennt sie. Auf das Auseinanderdriften während der Bush-Ära folgt nun die Hoffnung auf ein Zusammenrücken unter dem neuen Präsidenten Obama. In ihrem Vortrag 'Europa und Amerika - Verbindendes und Trennendes, das Sie kennen sollten' in der Glocke am Montag, 9. November 2009, 20.00 Uhr, beschreiben der Geowissenschaftler Prof. Dr. Michael Bau und der Historiker Prof. Dr. Mark Frey, wie sich Amerika und Europa voneinander entfernen und gleichzeitig annähern und dabei doch Teil eines gemeinsamen Ganzen sind.

In cooperation with the Jacobs University Bremen, the Bremen concert hall 'Die Glocke' is continuing the award-winning lecture series 'SichtWeisen' (ViewPoints) of current cutting-edge research and teaching at Jacobs University. Europe and North America, 'Old World' and 'New World', connected in some ways, completely separated in others. After drifting apart during the Bush era, there is now hope for a closer cooperation between the two under President Obama. The ways in which Europe and America drift apart and approximate each other at the same time, while being part of one entity, are described in the lecture 'Europe and America – Connecting and separating facts you should know!' at the Glocke on 9 November 2009, 8 pm, by geologist Prof. Dr. Michael Bau and historian Prof. Dr. Mark Frey.

Eintritt / Entrance fee: € 6,00

Ticket-Service Glocke: Tel. 0421.336699

Weitere Informationen / Further information:

www.jacobs-university.de/sichtweisen

www.glocke.de



U.S. Day – The Bremen Bridge across the Atlantic

U.S. Day – Die Bremer Brücke über den Atlantik

Auf dem fünften U.S. Day, den das BUSC Bremen United States Center am 18. November 2009 von 10.00 bis 16.30 Uhr im WTC Bremen veranstaltet, gibt es wieder jede Menge Informationen zum Themenkomplex 'Leben, Lernen, Arbeiten und Studieren in den USA'. Schüler, Studenten und Lehrpersonal können sich in einer Vortragsreihe zu Studien-, Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten in den USA informieren. In einer Bürgersprechstunde beantwortet die Konsularabteilung der U.S. Botschaft Berlin individuelle Visa-Fragen. Zudem wird in einem Town Hall Meeting die amerikanische Generalkonsulin in Hamburg, Karen E. Johnson, ausgewählten Schulklassen Rede und Antwort zu aktuellen transatlantischen Themen stehen. Abgerundet wird der U.S. Day durch musikalische Darbietungen

und typisch amerikanische Speisen und Getränke, die zum Verkauf angeboten werden.
Der Eintritt ist frei.

The 5th U.S. Day which is organized by BUSC Bremen United States Center on 18 November 2009, 10 am to 4.30 pm, at WTC Bremen, will again offer a wide range of information on the subjects 'Learning, working and studying in the USA'. A top-class lecture program offers comprehensive details on education, academic studies and further training opportunities in the United States. Within a citizen-consultation hour the U.S. Embassy in Berlin will respond to individual visa questions. Moreover the American Consul General in Hamburg, Karen E. Johnson, will be ready to answer the questions of selected school classes on transatlantic issues. This will be accompanied by a program of musical presentations and a café offering typical American food and drinks.
The entrance is free.

Nähere Informationen / Further information:
Katrin Gerhard, BUSC / InWEnt Bremen
Tel. 0421.16297-80, E-Mail: busc-bremen@inwent.org

8th German Foreign Trade Congress

8. Deutscher Außenwirtschaftstag

Am 24. und 25. November 2009 findet im Congress Centrum Bremen der 8. Deutsche Außenwirtschaftstag statt. 'Good New Europe – Märkte der Zukunft' lautet der Titel des Kongresses mit begleitender Ausstellung und Kontaktbörse, wobei der Fokus in diesem Jahr auf dem Partnerland Frankreich und den alten und neuen EU-Nachbarländern liegt. Die Export- und Importbranche, rund 500 Experten und Insider, Fachverbände und die Politik treffen sich im Zweijahresrhythmus in Bremen, um sich über Rechts- und Finanzierungsfragen, Logistik und Marktbearbeitung zu informieren und Networking zu betreiben. Einer der Höhepunkte ist die Verleihung des Preises der Deutschen Außenwirtschaft in der Oberen Rathaushalle. In diesem Jahr bietet das 'Enterprise Europe Network' der WFB Wirtschaftsförderung Bremen den Unternehmen erstmals die Möglichkeit, bereits im Vorfeld ihr Profil unter <http://awt.b2bmatchmaking.com> online zu stellen und dort die gewünschten Kontakte oder den Beratungsbedarf zu benennen.

Under the motto 'Good New Europe - Markets of the Future' the 8th German Foreign Trade Congress with concurrent trade exhibition and cooperation exchange will take place on 24 and 25 November 2009 at the Bremen Congress Center. This year the event focuses on the partner country France and the old and new neighboring countries. The export and import sector, some 500 experts and insiders, trade associations and politics meet every two years in Bremen in order to catch up on legal and financing issues, logistics and market development and to network. One of the highlights is the prestigious presentation of the German Foreign Trade Award in the festive environment of the historical Bremen City Hall. With regard to the cooperation exchange, companies may in advance post their profile online at <http://awt.b2bmatchmaking.com> and indicate desirable business contacts or counselling requirements. This first-time service is offered by the 'Enterprise Europe Network' of WFB Bremen Economic Development.

Nähere Informationen & Anmeldung / Further information & registration:
www.aussenwirtschaftstag.de



New Tenants in WTC Bremen

Neue Mieter im WTC Bremen

In den vergangenen Wochen konnte das WTC Bremen die folgenden Unternehmen als neue Mieter begrüßen:

During the last few weeks the following companies have settled down at WTC Bremen:

Zum 1. Oktober 2009 hat der von Oliver Rozehnal geleitete Hanseatische FinanzService seinen Firmensitz vom Altenwall ins WTC Bremen verlegt. Die unabhängigen Finanzdienstleister bieten individuelle Finanzkonzepte zu den Bereichen Absicherung, Vermögensaufbau, Vorsorge, Baufinanzierungen, Kapitalanlagen und Investmentfonds und haben dabei Zugriff auf rund 200 Gesellschaften aller Sparten.

On 1 October 2009 Hanseatischer FinanzService, managed by Oliver Rozehnal, relocated their office to WTC Bremen. The independent financial service providers offer individual financing schemes and cooperate with some 200 contracting companies.

Ebenfalls seit Anfang Oktober 2009 ist die Bremer Geschäftsstelle der DTS Systeme GmbH im WTC Bremen ansässig. Das Unternehmen mit Hauptsitz in Herford bietet IT-Dienstleistungen, Security- und Internet-Services von der Beratung über die Konzeption bis hin zur kompletten Infrastruktur eines Unternehmens. Bereits am 3. November 2009 lädt DTS Bremen im Übrigen zur Vortragsveranstaltung 'Juniper-Tag 2009' ins WTC Bremen ein.

Since early October 2009 the Bremen Office of DTS Systeme GmbH is resident in WTC Bremen. The company is headquartered in Herford and dealing with IT-, security- und Internet services from consulting through design to the complete company infrastructure. On 3 November 2009 DTS Bremen organizes the lecture event 'Juniper Day 2009' at WTC Bremen.

Die Kontaktdaten der WTC-Unternehmen finden Sie im Firmenverzeichnis auf www.wtc-bremen.de.

The contact details of the WTC companies are available in the company directory on www.wtc-bremen.com.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter: www.wtc-bremen.de

Newsletter weiterempfehlen:

Empfehlen Sie den World Trade Center Bremen Newsletter [hier](#) weiter.

Newsletter abbestellen:

Sie möchten zukünftig keinen World Trade Center Bremen Newsletter mehr erhalten, dann melden Sie sich [hier](#) ab.

Sie sind mit folgender E-Mail-Adresse zum Newsletter-Service eintragen:

Herausgeber

WFB Wirtschaftsförderung Bremen GmbH
World Trade Center Bremen
Birkenstraße 15
28195 Bremen / Germany
Tel.: +49.421.17466-0
Fax: +49.421.17466-22

Redaktionsteam:

WTC Bremen Team
E-Mail: mail@wtc-bremen.de

Datenschutz

Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns zur Verfügung gestellt haben, verwenden wir ausschließlich intern zur Erbringung unserer Leistungen, eine Weitergabe findet nicht statt.